

swissvoice

TwinTop 400/400-L

osobní mobilní radiostanice PMR



Uživatelská příručka

Obsah

Klávesy / LCD obrazovka	2
Instalace	3
Odstranění opaskové spony	3
Instalace opaskové spony	3
Instalace baterií	3
Nabíjení baterií v přímé nabíječce	4
Nabíjení baterií ve stolní nabíječce (pouze TwinTop 400)	4
Indikace stavu baterií	5
Provoz	6
Dosah přenosu	6
Zapnutí / vypnutí radiostanice TwinTop 400/400-L	6
Úprava hlasitosti reproduktorů	6
Změna kanálu	7
Nastavení podkanálu CTCSS	7
Nastavení pokročilého digitálního kódu DCS	8
Vysílání a přijímání hovorů	8
Přenos (vysílání hovoru)	8
Monitor	8
Nastavení citlivosti VOX (hlasová aktivace)	9
Aktivace skenování auto kanálu a podkanálu	9
Vyzváněcí tón	10
Výběr vyzváněcího tónu	10
Vibrační režim (pouze TwinTop 400)	10
Aktivace vibračního režimu	10
Nastavení zvukového signálu Roger Beep	11
Vypnutí a zapnutí ozvučení kláves	11
Nastavení režimu Dual Watch	11
Pomocné funkce	12
Zámek kláves	12
Podsvícení LCD obrazovky	12
Zástrčka pro mikrofon / sluchátko / nabíječku	12
Technické údaje	13
Technické údaje	13
Přehled frekvencí jednotlivých kanálů	13
Obecné informace	14
Bezpečnostní informace	14
Schválení a shoda	16
Záruční podmínky	16

Klávesy / LCD obrazovka



TX
RX
DCM
VOX
SC
O-
|||
🔔
()

8 Číslo kanálu. Uživatel může měnit od 1 do 8.

38 Kód CTCSS. Uživatel může měnit od 1 do 38.

Zobrazuje úroveň nabití baterie. Jakmile klesne počet čárek, je nutné baterie nabít.

Zobrazuje se při přenosu signálu.

Zobrazuje se při příjmu signálu.

Zobrazuje se, pokud je zapnuta funkce Dual Watch.

Zobrazuje se, pokud je aktivována funkce VOX.

Zobrazuje se, pokud PMR skenuje všechny kanály.

Zobrazuje se, pokud je aktivováno zamknutí kláves.

Zobrazuje aktuální úroveň hlasitosti reproduktoru.

Zobrazuje se, pokud je zapnutý signál volání.

Zobrazuje se, pokud je aktivována vibrační funkce (pouze TwinTop 400).

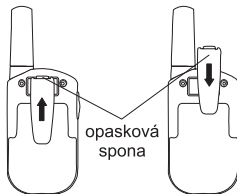
Instalace

Odstranění opaskové spony

1. Táhněte západkou opaskové spony dopředu (směrem od radiostanice TwinTop 400/400-L).
2. Zároveň přitom sponu tlačte nahoru, jak ukazuje obrázek 1.

Instalace opaskové spony

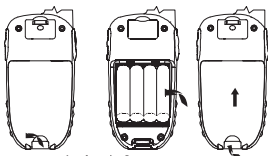
1. Zasuňte opaskovou sponu do drážky, jak ukazuje obrázek 2.
2. Jakmile je spona na svém místě, ozve se „kliknutí“.



obrázek 1

obrázek 2

Instalace baterií



obrázek 3

obrázek 4

Upozornění

Při instalaci baterií dodržujte jejich správnou pólovou orientaci. Nesprávné umístění baterií může poškodit jak baterie, tak samotnou jednotku.

1. Odjistěte západku krytu baterií a kryt zvedněte.
2. Vložte dobíjecí baterie s orientací tak, jak ukazuje obrázek 3 (je vidět šipka, která ukazuje nahoru).
3. Umístěte zpět kryt přihrádky pro baterie, viz obrázek 4.

Důležité

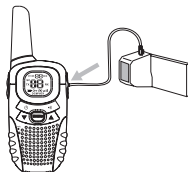
- Před nabíjením baterií si přečtěte bezpečnostní informace.
- Při nabíjení radiostanice TwinTop 400/400-L používejte pouze dobíjecí baterie dodávané výrobcem.
- Nepokoušejte se nabíjet baterie, které nejsou dobíjecí.
- Při nabíjení baterií se ujistěte, že kryt přihrádky baterií je bezpečně zajištěn.
- Použité baterie likvidujte bezpečně a tak, abyste nepoškozovali životní prostředí - nikdy se je nepokoušejte spálit či umísťovat někam, kde by mohly být spáleny či proraženy.
- Nenechávejte v radiostanici TwinTop 400/400-L vybité baterie. Mohly by v jednotce vytéct.

Nabíjení baterií v přímé nabíječce

1. Nadzvedněte kryt mikrofonu / sluchátka / nabíječky a do zdířky na boční straně jednotky zapojte kulatý konektor.
2. Zapojte do zásuvky s napětím 240 V / 50 Hz síťový adaptér.

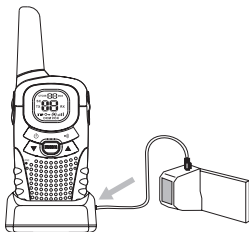
Poznámka:

Pokud jsou baterie zcela vybité, trvá asi 10 hodin je dobít. Plné dobítí nových baterií trvá až 14 hodin.



Nabíjení baterií ve stolní nabíječce (pouze TwinTop 400)

1. Malý konektor na konci síťového adaptéru zapojte do přívodní zdířky na zadní straně stolní nabíječky.
2. Síťový adaptér zapojte do zásuvky s napětím 240 V / 50 Hz.
3. Radiostanici TwinTop 400 umístěte do nabíjecí kolíčky tak, aby stála kolmo a tlačítky směřovala ven. Rozsvítí se LED kontrolka nabíjení.



Poznámka:

- Radiostanici TwinTop 400/400-L je nutné nabíjet pomocí síťového adaptéru, který dodává výrobce. Jiný síťový adaptér se neshoduje s EN60065, čímž zanikají veškeré certifikace a záruky.
- Pokud jsou baterie zcela vybité, trvá asi 10 hodin je dobít. Plné dobítí nových baterií trvá až 14 hodin.
- Při nabíjení radiostanice PMR vždy vypněte. Zkrátí se doba nabíjení.
- V režimu přímého nabíjení radiostanice PMR jsou funkce přenosu a příjmu signálu deaktivovány.

Indikace stavu baterií

Indikace stavu baterií se nachází v horním levém rohu LCD obrazovky. Zobrazuje se jako baterie se třemi čárkami. Čárky indikují, kolik je dostupné energie. Jakmile nabití baterie dosáhne své minimální úrovně, radiostanice TwinTop 400/400-L dvakrát zapípá a automaticky se vypne.

Radiostanice TwinTop 400/400-L rozeznává 4 úrovně nabití:

-  - vysoká úroveň nabití baterií
-  - střední úroveň nabití baterií
-  - nízká úroveň nabití baterií
-  - velmi nízká úroveň nabití baterií.

Jakmile nabití baterií klesne na minimum, radiostanice TwinTop 400/400-L dvakrát zapípá a automaticky se vypne.

Důležité: Jednotku nabíjejte 10–14 hodin.

Životnost baterií

Radiostanice TwinTop 400/400-L má zabudovanou funkci spořiče energie, takže baterie vydrží déle. Pokud ale radiostanici nepoužíváte, vypněte ji, abyste šetřili baterie.

Provoz

Dosah přenosu

Dosah přenosu závisí na prostředí a terénu. Na velkém otevřeném prostranství bez překážek, jako jsou např. kopce nebo budovy, by měl být největší (až asi 10 km). Nepoužívejte radiostanice PMR, které jsou od sebe vzdálené méně než 1,5 km. Pokud tak učiníte, mohou se vzájemně rušit.

Důležité bezpečnostní upozornění

- Pokud chcete během používání radiostanice TwinTop 400/400-L snížit radiofrekvenci, držte jednotku alespoň 5 cm od obličeje.
- Radiostanici TwinTop 400/400-L nikdy nepoužívejte venku při bouři.
- Nepoužívejte radiostanici TwinTop 400/400-L v dešti.
- Pokud se radiostanice TwinTop 400/400-L namočí, vypněte ji a vytáhněte baterie. Vysušte přihrádku na baterie a její kryt nechte několik hodin otevřený. Jednotku znovu nepoužívejte, dokud kompletně neuschne.
- Radiostanici TwinTop 400/400-L uchovávejte mimo dosah batolat a malých dětí.

Zapnutí / vypnutí radiostanice TwinTop 400/400-L

Zapnutí



Podržte stisknuté tlačítko VYPNUTÍ / ZAPNUTÍ, dokud se nezapne LCD obrazovka a nezobrazí se aktuálně zvolený kanál.

Vypnutí



Podržte stisknuté tlačítko VYPNUTÍ / ZAPNUTÍ, dokud se LCD obrazovka nevypne. Pokaždé uslyšíte potvrzovací tón.

Úprava hlasitosti reproduktoru

Úroveň hlasitosti zobrazují vertikální čáry na LCD obrazovce . Hlasitost můžete změnit během používání radiostanice TwinTop 400/400-L nebo pokud je radiostanice nečinná (je zapnutá, ale nepoužívá se).

Stiskněte klávesu se šipkou nahoru ▲, pokud chcete hlasitost reproduktoru zvýšit a klávesu se šipkou dolů ▼, pokud chcete hlasitost snížit.

Změna kanálu

Radiostanice TwinTop 400/400-L má k dispozici 8 kanálů. Pokud chcete komunikovat s ostatními uživateli radiostanice TwinTop 400/400-L v dosahu, musíte mít naladěný stejný kanál.

-  1. Jednou stiskněte klávesu MENU, na LCD obrazovce bude blikat aktuální číslo kanálu.
-  2. Kanál vybírejte pomocí kláves se šipkou NAHORU ▲ nebo DOLŮ ▼.
-  3. Zvolený kanál potvrďte stisknutím tlačítka PTT.

Poznámka:

Podrobnosti najdete v „Přehledu frekvencí jednotlivých kanálů“ tohoto návodu k obsluze.

Nastavení podkanálu CTCSS

Každý kanál má také 38 podkanálů, které umožňují nastavit v rámci stejného kanálu uživatelské skupiny pro privátnější komunikaci. Pokud máte nastavený podkanál, můžete komunikovat pouze s uživateli, jejichž radiostanice PMR je nastavená na stejný kanál a podkanál.

-  1. Dvakrát stiskněte klávesu MENU, na LCD obrazovce bude blikat aktuální číslo podkanálu **CTCSS**.
-  2. Jeden z 38 podkanálů CTCSS si vyberte pomocí kláves se šipkou NAHORU ▲ nebo DOLŮ ▼.
-  3. Zvolený podkanál potvrďte stisknutím tlačítka PTT.

Pokud chcete funkci podkanálu vypnout, stačí ho pouze nastavit na 0 (nulu). Nyní můžete komunikovat s jakýmkoli uživatelem, jehož radiostanice PMR je nastavená na stejný kanál a má vypnutý provoz subkanálu.

Nastavení pokročilého digitálního kódu DCS

Každý kanál má také 83 digitálních kódů, které umožňují nastavit uživatelské skupiny pro zabezpečenější privátní komunikaci.

-  1. Třikrát stiskněte klávesu MENU, na LCD obrazovce bude blikat **DCS** kód.
-  2. Kód DCS vybírejte pomocí kláves se šipkou NAHORU ▲ nebo DOLŮ ▼.
-  3. Nastavení DCS potvrďte stisknutím tlačítka PTT.

Poznámka:

Pokud si nastavíte kód DCS, CTCSS se automaticky vypne.

Vysílání a přijímání hovorů

- ! Radiostanice TwinTop 400/400-L přenáší vždy pouze jednosměrně. Pokud hovoříte, nemůžete nic přijímat.
- ! Radiostanice TwinTop 400/400-L operuje v pásmu s otevřenou licencí. Při přenosu na stejném kanálu se vždy identifikujte.

Přenos (vysílání hovoru)

Pokud je jednotka zapnutá, pracuje souvisle v přijímacím režimu, ne vysílacím. Jakmile je na aktuálním kanálu přijatý signál, zobrazí se na LCD obrazovce „RX“ a rozsvítí se LED kontrolka přijímače.

-  1. Podržte stisknuté tlačítko PTT (stisknout a hovořit), čímž dojde k přenosu vašeho hlasu. Na LCD obrazovce se zobrazí „TX“.
-  2. Jednotku držte ve vertikální poloze s mikrofonom (MIC) 5 cm od úst. Přidržíte klávesu PTT a hovořte do mikrofonu (MIC).
-  3. Po dokončení přenosu tlačítko PTT uvolněte.

Monitor

Ke hledání slabých signálů na aktuálním kanálu můžete použít funkci Monitor.

-  1. Najednou stiskněte klávesu MENU a šipku DOLŮ ▼, na LCD obrazovce se zobrazí „RX“. Radiostanice TwinTop 400/400-L vyhledá signály na aktuálním kanálu, včetně šumů z pozadí.
-  2. Pokud chcete monitorování kanálu zastavit, stiskněte klávesu PTT.

Nastavení citlivosti VOX (hlasová aktivace)

V režimu VOX vysílá radiostanice TwinTop 400/400-L signál pouze, pokud ji aktivuje váš hlas nebo okolní zvuky. Jednotka vysílá ještě 2 sekundy poté, co přestanete mluvit.

Úroveň citlivosti VOX zobrazuje číslo na LCD obrazovce. Na nejvyšší úrovni jednotka přijímá i slabý hluk (včetně šumu v pozadí), na nejnižší úrovni přijímá jen zcela hlasitý zvuk.

1. Čtyřikrát stiskněte klávesu MENU, na LCD obrazovce se objeví „**VOX**“ a bude blikat „**OF**“.
2. Úroveň citlivosti VOX nastavíte pomocí klávesy se šipkou NAHORU ▲ (maximum je „3“). Funkci VOX deaktivujete stlačováním klávesy se šipkou DOLŮ ▼, dokud se na LCD obrazovce neobjeví „**OF**“.
3. Nastavení potvrďte stisknutím tlačítka PTT. Na LCD obrazovce se po dobu aktivace funkce VOX bude objevovat „**VOX**“.

Poznámka:

Aktivace funkce VOX se nedoporučuje, pokud radiostanici TwinTop 400/400-L používáte v hlučném nebo větrném prostředí.

Aktivace skenování auto kanálu a podkanálu

Funkce skenování vyhledává aktivní signály v nekonečné smyčce všech 8 kanálů, 38 kódů CTCSS a všech kódů 83 DCS.

1. Pětikrát stiskněte klávesu MENU.
2. Skenování kanálů začnete stisknutím kláves se šipkou NAHORU ▲ nebo DOLŮ ▼. Jakmile je objeven aktivní signál, skenování se na něm zastaví.
3. Znovu stiskněte klávesu MENU, na LCD obrazovce začne blikat **CTCSS**. Stiskněte klávesy se šipkou NAHORU ▲ nebo DOLŮ ▼ a spustíte skenování kódů CTCSS 1-38.
4. Znovu stiskněte klávesu MENU, na LCD obrazovce začne blikat **DCS**. Stiskněte klávesy se šipkou NAHORU ▲ nebo DOLŮ ▼ a spustíte skenování kódů DCS 1-83.
5. Nastavení potvrďte stisknutím tlačítka PTT.

Vyzváněcí tón

Příchozí hovory může oznamovat vyzváněcí tón nebo vibrace.

Vyzváněcí tón můžete také poslat ostatním uživatelům radiostanice PMR jako upozornění, že s nimi chcete komunikovat.



Stiskněte tlačítko VOLÁNÍ.

Asi na dvě sekundy zaslechnete vyzváněcí tón. Na LCD obrazovce se objeví „TX“. Vyzváněcí tón uslyší všechny jednotky v dosahu přenosu, které mají naladěný stejný kanál a případně podkanál.

Výběr vyzváněcího tónu

Radiostanice TwinTop 400/400-L má 5 různých vyzváněcích tónů.



1. Osmkrát stisknete klávesu MENU, na LCD obrazovce se objeví ikona volání ▲ a začne blikat.



2. Požadovaný vyzváněcí tón vybírejte pomocí kláves se šipkou NAHORU ▲ nebo DOLŮ ▼.



3. Nastavení potvrďte stisknutím tlačítka PTT.

Vibrační režim (pouze TwinTop 400)

Aktivace vibračního režimu



1. Devětkrát stisknete klávesu MENU, na LCD obrazovce začne blikat ().



2. Vibrační režim aktivujte pomocí kláves se šipkou NAHORU ▲ nebo DOLŮ ▼.



3. Nastavení potvrďte stisknutím tlačítka PTT.

Nastavení zvukového signálu Roger Beep

Roger Beep je tón, který je vysílán automaticky, kdykoli se uvolní tlačítko PTT. Upozorní tak přijímající stranu, že jste záměrně ukončili přenos a jste v přijímajícím režimu.

-  1. Desetkrát stiskněte klávesu MENU, na LCD obrazovce začne blikat „ON“.
-  2. Funkci stisknutím kláves se šipkou NAHORU ▲ nebo DOLŮ ▼ aktivujte (na LCD obrazovce se objeví „ON“) nebo deaktivujte (na LCD obrazovce se objeví „OFF“).
-  3. Nastavení potvrďte stisknutím tlačítka PTT.

Vypnutí a zapnutí ozvučení kláves

Díky této funkci radiostanice TwinTop 400/400-L při stlačení jakékoli klávesy krátce pípne.

-  1. Jedenáctkrát stiskněte klávesu MENU, na LCD obrazovce začne blikat „ON“.
-  2. Stisknutím kláves se šipkou NAHORU ▲ nebo DOLŮ ▼ funkci aktivujte (na LCD obrazovce se objeví „ON“) nebo deaktivujte (na LCD obrazovce se objeví „OFF“).
-  3. Nastavení potvrďte stisknutím tlačítka PTT.

Nastavení režimu Dual Watch

Radiostanice TwinTop 400/400-L dokáže monitorovat dva kanály: aktuální a jeden další (funkce Dual Watch).

Pokud jednotka zaznamenaná na jednom z kanálů signál, zastaví se a tento signál přijme.

-  1. Dvanáctkrát stiskněte klávesu MENU, na LCD obrazovce se objeví „DCM“ a začne blikat „OF“.
-  2. Kanál pro Dual Watch vyberte pomocí kláves se šipkou NAHORU nebo DOLŮ (1-8, s výjimkou aktuálního kanálu).
-  3. Stisknutím klávesy MENU změňte kód CTCSS.
-  4. Požadovaný kód CTCSS (1-38) vyberte pomocí kláves se šipkou NAHORU nebo DOLŮ.
-  5. Stisknutím klávesy MENU změňte kód DCS.
-  6. Nastavení potvrďte stisknutím tlačítka PTT.
7. Operaci ukončete stisknutím tlačítka PTT.

Pomocné funkce

Zámek kláves

Funkce uzamčení kláves umožňuje deaktivovat klávesy se šipkou NAHORU ▲ a DOLŮ ▼ a klávesu MENU, takže nastavení nelze nechtěně změnit.



1. Zámek kláves aktivujete tak, že podržíte stisknutou klávesu MENU, dokud se na LCD obrazovce neobjeví symbol „“.
2. Zámek kláves deaktivujete tak, že podržíte stisknutou klávesu MENU, dokud z LCD obrazovky symbol „“ nezmizí.

Poznámka:

Klávesy PTT a tlačítko pro ZAPNUTÍ / VYPNUTÍ zůstávají funkční, i když je aktivována funkce zámku kláves.

Podsvícení LCD obrazovky

Při každém stisknutí klávesy (s výjimkou klávesy PTT a klávesy VOLÁNÍ) se na 5 sekund aktivuje podsvícení LCD obrazovky.

Zástrčka pro mikrofon / sluchátko / nabíječku

Radiostanice TwinTop 400/400-L obsahuje naproti klávese PTT zástrčku pro pomocný mikrofon, sluchátka a nabíječku.

Technické údaje

Technické údaje

Počet dostupných kanálů	8
Podkanál CTCSS	38 pro každý kanál
Podkanál DCS	83 pro každý kanál
Výstupní výkon (TX)	0,5 W
Dosah	až 10 km

Přehled frekvencí jednotlivých kanálů

Kanál	Frekvence (Mhz)	Kanál	Frekvence (MHz)
1	446.00625	5	446.05625
2	446.01875	6	446.06875
3	446.03125	7	446.08125
4	446.04375	8	446.09375

Obecné informace

Bezpečnostní informace



UPOZORNĚNÍ - Poškozená anténa

Nepoužívejte žádný přístroj TwinTop 400/400-L, který má poškozenou anténu. Pokud se poškozená anténa dostane do kontaktu s pokožkou, může dojít k mírným popáleninám.

Baterie

Všechny baterie mohou způsobit škody na majetku a/nebo zranění, jako jsou např. popáleniny, pokud se vodivý materiál, např. šperky, klíče nebo řetízky, dotkne obnažených koncovek. Materiál se může stát součástí elektrického obvodu (zkrat) a rozpálit se. Při manipulaci s nabitou baterií postupujte opatrně, zvláště když ji dáváte do kapsy, tašky či nádoby, kde se vyskytují kovové předměty.



UPOZORNĚNÍ - Pro vozidla s airbagy

Radiostanici TwinTop 400/400-L neumísťujte nad airbag nebo do místa určeného pro rozvinutí airbagu. Airbagy se nafukují velkou silou. Pokud se radiostanice TwinTop 400/400-L nachází na místě určeném pro rozvinutí airbagu a airbag se nafoukne, může být velkou silou vystřelena a způsobit tak zranění osob cestujících ve vozidle.

Potenciálně výbušné prostředí

Radiostanici TwinTop 400/400-L vypínejte, pokud se nachází kdekoli v potenciálně výbušném prostředí. Jiskry by mohly v takovém prostředí způsobit výbuch nebo požár a následně zranění či dokonce smrt.

Baterie

Baterie neumísťujte ani nenabíjejte v potenciálně výbušném prostředí. Při instalaci či vyjímání baterií může dojít k jiskření na kontaktech a následně k výbuchu.

Roznětky a jejich okolí

Aby nedošlo k možné interferenci se stříelnými úkony, vypněte radiostanici TwinTop 400/400-L v blízkosti roznětek, v „oblastech s trhavinami“ či oblastech označených např.: „Vypněte vysílací a přijímací rádiová zařízení“. Řiďte se všemi označeními a pokyny.

Poznámka:

Oblasti s potenciálně výbušným prostředím bývají často, ale ne vždy, jasně označené. Patří mezi ně místa doplňování paliva, jako je např. podpalubí na člunech, zařízení na přečerpávání nebo skladování paliva či chemických látek, oblasti, ve kterých ovzduší obsahuje chemické látky či částice, jako jsou zrna, prach či kovový prach, a všechny další oblasti, ve kterých se běžně doporučuje vypnout motor automobilu.

Čištění a péče

K čištění radiostanice TwinTop 400/400-L použijte měkký, vodou navlhčený hadřík. Nepoužívejte čisticí prostředky či roztoky, které by mohly způsobit poškození nekryté zárukou.

Likvidace

NI-CD
NI-MH

Likvidujte baterie, přímé nabíječky, stolní nabíječky a hlavní jednotky ekologicky. Neodhazujte je do běžného domovního odpadu.

Schválení a shoda

Tato privátní přijímací a vysílací radiostanice PMR splňuje základní náležitosti předepsané ve směrnici R&TTE 1999/5/EC o radiokomunikačních zařízeních a telekomunikačních terminálech a je vhodná k užívání ve členském státě označeném na jednotce a/nebo na obalu.

Prohlášení o shodě lze najít na **www.swissvoice.net**.



Symbol CE potvrzuje, že jednotka výše uvedenou směrnicí splňuje.

Záruční podmínky

Na radiostanici TwinTop 400/400-L platí záruka počínaje dnem jejího zakoupení podle zákonných ustanovení země, kde byla zakoupena. Jako důkaz o datu zakoupení si uschovejte doklad o koupi či garanční kartu vyplněnou prodejcem.

Všechny poruchy, které lze připsat vadám materiálu nebo výroby, budou v záruční době napraveny zdarma, a to buď formou opravy, nebo náhrady vadného zařízení.

Záruka nepokrývá výměnné materiály (např. bateriové články), závady, které mají na hodnotu nebo používání zařízení jen zanedbatelný vliv, a škody způsobené nesprávným používáním, běžným opotřebením nebo manipulací třetí stranou.

Tato záruka nepokrývá následné škody způsobené používáním, selháním či vadností produktu. Žádnou odpovědnost neneseme např. zvláště za škody na majetku a finanční ztráty.

Pokud chcete záruku uplatnit, obraťte se na prodejce, u kterého jste svou radiostanici PMR zakoupili.

www.swissvoice.net
www.swissvoice.cz